KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 14**

**Phaåm 20: TAÏI THIEÂN CUNG ÑAÂU-SUAÁT, CAÙC BOÀ-TAÙT TAÄP HÔÏP KHEN NGÔÏI ÑÖÙC PHAÄT**

# Baáy giôø, do thaàn löïc cuûa Phaät, khaép möôøi phöông, vöôït ra ngoaøi caùc theá giôùi nhieàu nhö buïi cuûa vaïn theá giôùi, coù caùc theá giôùi teân laø Kieân coá baûo, Kieân coá laïc, Kieân coá baûo ñoä, Kieân coá kim, Kieân coá ma-ni, Kieân coá kim cang, Kieân coá lieân hoa, Kieân coá thanh lieân hoa, Kieân coá chieân-ñaøn, Kieân coá höông.

Caùc Ñöùc Phaät ôû caùc coõi aáy hieäu laø Thoï Voâ Taän Traøng, Phong Traøng, Thanh Baïch Traøng, Uy Nghi Traøng, Minh Töôùng Traøng, Thöôøng Traøng, Thöôïng Traøng, Töï Taïi Traøng, Phaïm Traøng, Minh Khanh Traøng.

# Caùc Boà-taùt ôû caùc coõi aáy coù cuøng danh hieäu laø Kim Cang Traøng, Kieân Coá Traøng, Duõng Maõnh Traøng, Daï Quang Traøng, Trí Traøng, Baûo Traøng, Tinh Taán Traøng, Ly Caáu Traøng, Chaân Thaät Traøng, Phaùp Traøng. Caùc vò Boà-taùt aáy ñeàu tònh tu phaïm haïnh ôû coõi Phaät cuûa mình. Moãi moät Boà-taùt ñeàu ñem theo caùc Boà-taùt thaân caän nhieàu nhö buïi trong vaïn theá giôùi, cuøng ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi.

Do thaàn löïc cuûa Phaät, töø nhöõng höôùng caùc vò aáy ñeán, ñeàu coù hoùa ra toøa Sö töû Nhö yù baûo taïng ñaày khaép caû möôøi phöông. Caùc vò aáy ngoài kieát giaø treân ñoù, löôùi baùu baïch tònh che caû thaân, laïi phoùng ra voâ soá öùc haøo quang nhö aùnh saùng lìa caáu baån, aùnh saùng voâ löôïng chieáu khaép caû möôøi phöông, baèng taâm chaùnh tröïc giöõ gìn Tam baûo, xa lìa caùc aùc, laøm choã phaùt sinh taát caû ñaïi nguyeän cuûa Boà-taùt. Taát caû chuùng sinh nhìn khoâng nhaøm chaùn, ngöôøi thaáy ñeàu ñöôïc lôïi ích vaø ñöôïc giaùo hoùa, hieån baøy taát caû tònh phaùp töï taïi cuûa Phaät, laøm choã quy y cho taát caû chuùng sinh, khuyeán hoùa laøm phaùt sinh ñaïi nguyeän caàu giaùc ngoä. Caùc vò Boà-taùt naøy ñeàu ñaõ thaønh töïu voâ löôïng phaùp moân. Ñoù laø caùc phaùp moân nhö: Thaàn tuùc ñi caùc coõi Phaät khaép möôøi phöông khoâng bò chöôùng ngaïi; thaáy Phaùp thaân thanh tònh maø khoâng chaáp tröôùc; truï trì thaân trí tueä coù theå bieán hoùa ra voâ soá thaân; ñi ñeán voâ löôïng choã Phaät; töï taïi theå nhaäp voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå nghó baøn Nhö Lai; voâ löôïng, voâ bieân Nhaát thieát trí; baèng phöông tieän khoâng sôï haõi voâ löôïng haøo quang chieáu khaép caùc phaùp; voâ taän bieän taøi phaân bieät dieãn thuyeát caùc kho taøng coâng ñöùc taän ñôøi vò lai; chieáu khaép baèng trí tueä cuûa taát caû Ñaø-la-ni; thaønh töïu Tueä nhaõn thanh tònh quaùn saùt khaép phaùp giôùi; caûnh giôùi trí tueä voâ löôïng, voâ bieân khoâng troùi, khoâng môû meânh moâng nhö hö khoâng. Nhö taïi theá giôùi naøy, caùc Boà-taùt vaân taäp ôû Thieân cung Ñaâu-suaát, thì ôû taát caû theá giôùi khaép caùc boán thieân haï, cuõng coù caùc Boà-taùt vaân taäp ôû Thieân cung Ñaâu-suaát, ñeán töø caùc coõi vaø chö Phaät vaø ñeàu coù danh hieäu nhö nhau.

# Baáy giôø, töø hai ñaàu goái cuûa Theá Toân phoùng ra traêm vaïn öùc haøo quang chieáu khaép

phaùp giôùi hö khoâng giôùi caû möôøi phöông. Taát caû caùc Thieân cung Ñaâu-suaát ôû boán thieân haï trong taát caû theá giôùi, taát caû thaàn löïc töï taïi cuûa Nhö Lai ñeàu hieån hieän.

# Nhöõng Boà-taùt naøo ñöôïc thaáy thaàn löïc töï taïi cuûa Nhö Lai ñeàu laø Thieän tri thöùc cuûa

Loâ-xaù-na Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc khi haønh ñaïo Boà-taùt, tu taäp voâ löôïng phaùp moân. Caùc Boà-taùt naøy luoân öa muoán thaàn löïc töï taïi giaûi thoaùt thaäm thaâm cuûa chö Phaät, ñöôïc thaân phaùp giôùi baát hoaïi, ñöôïc Tam-muoäi voâ ngaïi, gaëp voâ löôïng Ñöùc Phaät nhöng taâm khoâng chaáp tröôùc. Baèng taâm voâ ngaïi ñaày caû phaùp giôùi, taâm baùu lìa caáu, thöôøng ñöôïc chö Phaät hoä nieäm, ñöôïc voâ löôïng thaàn löïc baûo hoä cuûa chö Phaät, chaéc chaén cuoái cuøng ñaït ñeán bôø kia, chaùnh nieäm thanh tònh mau thaønh Chaùnh giaùc, ñöôïc troïn veïn taâm cuûa Nhö Lai, vaøo trí tueä saâu xa ñöôïc töï taïi, ñaït ñeán bôø kia baèng trí saâu xa, Phaùp thaân thanh tònh truù ôû choã Phaät, ñöôïc Nhaát thieát trí ñoàng vôùi Nhö Lai, phaùt sinh töø trí baûo, ñeàu sinh vaøo trong coõi ñeïp cuûa Nhö Lai, môû baøy phaùp moân trí tueä thanh tònh, ñaït ñeán trí lôùn kim cang bôø kia, thaønh töïu Tam-muoäi Kim cang phöông tieän, xa lìa taát caû ngu si toái taêm, giaùo hoùa thaønh thuïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân chuùng sinh, ñaït ñöôïc taát caû quyeát ñònh töï taïi cuûa chö Phaät, ñaït ñeán bôø kia, khoâng leä thuoäc vaøo caùc loaïi hoïc, hoaøn toaøn taát caû loaïi, taän cuøng trí Nhaát thieát chuûng, ôû vöõng trong phaùp chaân thaät, thaønh töïu voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå neâu baøy, khoâng theå keå, khoâng theå cuøng taän caùc kho taøng coâng ñöùc nhö vaäy.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Kim Cang Traøng nhìn khaép möôøi

phöông, noùi keä raèng:

*Nhö Lai khoâng ra ñôøi* Cuõng khoâng coù Nieát-baøn Nhôø söùc ñaïi nguyeän xöa Hieån baøy phaùp töï taïi.

*Phaùp naøy khoù nghó baøn* Ngoaøi caûnh giôùi cuûa taâm Trí roát raùo bôø kia

*Môùi thaáy caûnh chö Phaät.* Saéc thaân chaúng phaûi Phaät AÂm thanh cuõng nhö vaäy Cuõng chaúng lìa saéc thanh Maø coù naêng löïc Phaät,

*Trí ít khoâng theå bieát* Caûnh giôùi saâu cuûa Phaät Thaønh töïu caû phöôùc trí Môùi ñeán caûnh giôùi Phaät. Chö Phaät khoâng ñaâu ñeán Vaø cuõng chaúng veà ñaâu Phaùp thaân dieäu thanh tònh Hieån hieän söùc töï taïi, Trong voâ löôïng theá giôùi Hieän ra thaân Nhö Lai

*Thuyeát giaûng phaùp vi dieäu* Maø taâm khoâng chaáp tröôùc, Voâ löôïng, voâ bieân tueä

*Caùc phaùp khoâng chöôùng ngaïi* Vaøo phaùp giôùi saâu xa

*Hieån hieän söùc töï taïi.*

*Chuùng sinh vaø caùc phaùp* Thoâng ñaït khoâng chöôùng ngaïi Bieán hoùa thaân voâ löôïng

*Hieän khaép taát caû coõi,* Muoán caàu Nhaát thieát trí

*Töï nhieân thaønh Chaùnh giaùc* Tröôùc phaûi tònh taâm mình Tu caùc haïnh Boà-taùt,

*Nhö vaäy, thaáy Nhö Lai* Voâ löôïng söùc töï taïi

*Tröø nghi, thöôøng thaân caän* Thieän tri thöùc voâ thöôïng.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Kieân Coá Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Baäc Toái Thöôïng hoaøn haûo* Saâu xa khoâng theå neâu Ngoaøi taát caû ngoân ngöõ Thanh tònh nhö hö khoâng, Nhìn kyõ Thieân Nhaân Sö Voâ löôïng söùc töï taïi

*Chö Phaät khoâng hö doái* Theá gian sinh voïng töôûng. Lôøi Ñaïo Sö giaûng daïy Phaùp aáy raát vi dieäu

*Tuøy thuaän nhaân duyeân sinh* Thaân thanh tònh cuûa Phaät, Nhöõng trí Ñaïi thöøa naøy

*Laø caûnh giôùi cuûa Phaät* Neáu muoán caàu trí naøy

*Thöôøng phaûi thaân caän Phaät,* Taâm thanh tònh cuùng döôøng Taát caû caùc Ñaïo sö

*Taâm khoâng heà nhaøm chaùn,* Roát raùo thaønh Phaät ñaïo Kho coâng ñöùc voâ taän Taêng tröôûng taâm giaùc ngoä Xa lìa caùc si hoaëc

*Nhìn Phaät khoâng nhaøm chaùn,* Taän cuøng taát caû phaùp

*Phaät töû sinh töø phaùp* Thì hieåu ñöôïc roõ raøng Söùc töï taïi cuûa Phaät.

*Lôøi vua Trí tueä daïy* Muoán laøm goác caùc phaùp Neân khôûi duïc thanh tònh

*Chí caàu ñaïo Voâ thöôïng.* Ai toân kính chö Phaät Bieát baùo aân Nhö Lai Ngöôøi aáy chöa töøng lìa Taát caû caùc Ñaïo sö,

*Nhö vaäy, ñöôïc thaáy nghe* Chö Phaät vaø phaùp Phaät Ñaày ñuû nguyeän thanh tònh Roát raùo ñaïo Voâ thöôïng.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Duõng Maõnh Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Coù maét, coù aùnh saùng* Thaáy ñöôïc saéc raát nhoû Do thaàn löïc toái thaéng Taâm tònh thaáy chö Phaät, Tinh taán, caàu phöông tieän Thì caïn heát bieån khoå

*Söùc trí tueä nhö vaäy*

*Taän cuøng bieån chö Phaät.* Cuõng nhö maûnh ruoäng toát Gieo gioáng toát moïc toát Ñaát taâm tònh cuõng vaäy Sinh ra caùc Phaät phaùp.

*Nhö ngheøo ñöôïc kho baùu* Heát khoå vaø ñoùi laïnh

*Boà-taùt ñöôïc Phaät phaùp* Taâm thanh tònh lìa caáu. Cuõng nhö thuoác Giaø-ñaø Laøm heát taát caû ñoäc Thieân Toân cuõng nhö vaäy Dieät tröø ñoäc phieàn naõo.

*Nhôø nöông Thieän tri thöùc* Nuoâi döôõng taâm tin Phaät Nhôø nôi Thieän tri thöùc Ñöôïc nghe caùc Phaät phaùp. Voâ löôïng, voâ soá kieáp Haønh boá thí voâ thöôïng Giaùo hoùa ñöôïc moät ngöôøi

*Coâng ñöùc hôn ngöôøi tröôùc.* Töôùng Nhö Lai trang nghieâm Coâng ñöùc khoù nghó baøn

*Kho coâng ñöùc cuûa Phaät* Chaúng ai bieát ñöôïc caû. Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc An toïa treân moät toøa

*Maø hieän khaép möôøi phöông* ÔÛ taát caû theá giôùi.

*Cuõng nhö taùnh hö khoâng* Khoâng sinh, cuõng khoâng dieät Phaùp chö Phaät cuõng vaäy Khoâng sinh vaø khoâng dieät.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Daï Quang Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Caùc theá giôùi möôøi phöông* Töøng moãi loaïi chuùng sinh Ñeàu thaáy Ñaáng Theá Toân Thaân dieäu phaùp thanh tònh. Cuõng nhö söùc moät taâm Sinh ra caùc loaïi taâm

*Moät Phaùp thaân Nhö Lai* Sinh ra thaân chö Phaät. Boà-ñeà khoâng hai phaùp Cuõng khoâng coù töï taùnh

*Tònh Phaùp thaân khoâng hai* Trang nghieâm hieän khaép nôi. Cuøng taän nhö hö khoâng Cuõng nhö huyeãn hoùa hieän Coâng ñöùc khoâng theå taän Rieâng caûnh giôùi chö Phaät.

*Taát caû Phaät ba ñôøi*

*Phaùp thaân ñeàu thanh tònh* Tuøy theo söï öùng hoùa Hieän saéc thaân khaép nôi.

*Chöa töøng sinh töôûng nieäm* Ta laø hình töôùng naøy

*Xa lìa caùc hy voïng*

*Töï nhieân, öùng chuùng sinh.* Khoâng hoaïi caùc phaùp taùnh Cuõng khoâng chaáp phaùp giôùi ÖÙng hieän caùc loaïi hình

*Ñeå giaùo hoùa chuùng sinh.* Phaùp thaân khoâng bieán hoùa Cuõng chaúng khoâng bieán hoùa Caùc phaùp khoâng bieán hoùa Thò hieän coù bieán hoùa.

*Chaùnh giaùc khoâng theå löôøng* Cuøng taän nhö phaùp giôùi Roäng saâu chaúng bôø beán Ngoân ngöõ khoâng noùi ñöôïc, Taát caû phaùp caùc neûo

*Nhö Lai bieát thaät nghóa* Ñi ñeán taát caû coõi

*Chöa töøng bò chöôùng ngaïi.*

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Trí Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Vaøo nôi trí tueä saâu*

*Taát caû khoâng chöôùng ngaïi* Taâm aáy chaúng giôùi haïn Tu taäp haïnh Boà-taùt.

*Khaép caùc coõi möôøi phöông* Thöôøng thaáy taát caû Phaät Phaät aáy chaúng nôi choán Phaùp cuõng khoâng chaáp tröôùc. Töøng moãi vò Nhö Lai

*Voâ löôïng söùc töï taïi* Khoâng theå nghó baøn kieáp Maø noùi cuõng chaúng heát. Ñoái chuùng sinh ba ñôøi Ñeàu bieát ñöôïc soá löôïng Kho coâng ñöùc Ñaïo Sö Soá löôïng thaät voâ taän,

*Khoâng hay, khoù nghó baøn* ÖÙng hieän caùc loaïi thaân Hieän khaép caû möôøi phöông Chöa töøng coù sai khaùc.

*Cuõng nhö traêng troøn saùng* Hieän khaép nôi coù nöôùc Boùng traêng tuy voâ soá Nhöng traêng chaúng coù hai, Trí voâ ngaïi nhö vaäy

*Thaønh töïu Ñaúng chaùnh giaùc* ÖÙng hieän taát caû coõi

*Thaân Phaät voán chaúng hai,* Chaúng moät, cuõng chaúng hai Cuõng chaúng phaûi voâ löôïng Tuøy theo nôi thích öùng Hieän ra voâ löôïng thaân.

*Thaân Phaät chaúng quaù khöù* Vaø cuõng chaúng vò lai

*Moät nieäm, hieän ñaûn sinh* Thaønh Phaät, vaøo Nieát-baøn, Cuõng nhö saéc huyeãn hoùa Khoâng sinh cuõng chaúng dieät Thaân Phaät cuõng nhö vaäy Tòch nhieân khoâng sinh dieät.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Baûo Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Thaân Nhö Lai voâ löôïng* Chuùng sinh thaáy coù haïn Tuøy ñoái töôïng hoùa ñoä Maø Ñaïo sö hieän thaân.

*Phaùp thaân khoâng xöù sôû* Coù khaép möôøi phöông coõi Thaân Phaät khoù nghó baøn Nhö khoâng gian voâ haïn, Chaúng coù taâm, yù, thöùc

*Vaø chaúng khôûi taâm töôûng* Caûnh giôùi cuûa chö Phaät Hoaøn toaøn khoâng sinh dieät. Nhö ngöôøi khoâng coù maét Chaúng thaáy saéc trong ngoaøi Nhö Lai khoâng ra ñôøi Khoâng thaáy taát caû phaùp,

*Vì lôïi ích chuùng sinh* Nhö Lai hieän ra ñôøi Chuùng sinh thaáy coù ra Maø thaät chaúng xuaát theá, Coõi Phaät chaúng Nhö Lai Ngaøy ñeâm cuõng nhö vaäy Naêm thaùng ñeán moät nieäm

*Ñeàu chaúng phaûi Chaùnh giaùc.* Chuùng sinh ñeàu noùi raèng Maët trôøi Phaät xuaát hieän

*Ñaïo sö töï giaùc ngoä*

*Phaät khoâng phaûi maët trôøi,* Hö voïng khoâng coøn coù Vöôït xa ngoaøi ngoân ngöõ Chö Nhö Lai ba ñôøi

*Xuaát theá cuõng nhö vaäy.* Nhö maët trôøi trong saùng Khoâng ôû vôùi ñeâm ñen Maø noùi töôùng ngaøy ñeâm Chö Phaät cuõng nhö vaäy. Taát caû kieáp ba ñôøi Khoâng ñi ñoâi vôùi Phaät Maø noùi Phaät ba ñôøi Phaùp Ñaïo Sö nhö vaäy.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Tinh Taán Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Taát caû caùc Ñaïo Sö*

*Thaân ñoàng nghóa nhö nhau* Khaép caùc coõi möôøi phöông ÖÙng hieän thì coù khaùc.

*Quan saùt Ñöùc Maâu-ni* Caûnh giôùi raát saâu xa Khaép caû caùc phaùp giôùi Chaúng soùt moät nôi naøo. Phaùp thaân cuûa Nhö Lai

*Chaúng thuoäc thaân beân trong* Phaùp thaân cuûa Nhö Lai Chaúng thuoäc thaân beân ngoaøi, Tuøy theo caùc chuùng sinh

*Voâ soá nghieäp khaùc nhau* Theá neân thaáy Nhö Lai Khoâng thuoäc loaïi naøo caû. Phaùp thaân cuûa Nhö Lai Chuùng sinh chaúng tính ñöôïc Saâu xa khoù nghó baøn

*Chæ laø caûnh giôùi Phaät.* Ngaõ chaúng phaûi caûnh giôùi Tö duy khoâng theå ñöôïc Phaùp thaân Phaät cuõng vaäy Khoâng ai theå löôøng ñöôïc. Coõi Phaät khoù nghó baøn

*Maø thaáy tònh trang nghieâm* Thaân Phaät cuõng nhö vaäy Töôùng ñeïp hieän khaép nôi, Cuõng nhö taát caû phaùp Nhaân duyeân hôïp laïi sinh Nhö vaäy, do nhaân duyeân Maø thaáy caùc Nhö Lai.

*Cuõng nhö ngoïc nhö yù*

*Laøm maõn nguyeän chuùng sinh* Phaät phaùp cuõng nhö vaäy Laøm maõn nguyeän taát caû.

*Trong voâ löôïng theá giôùi* Ñaïo Sö hieän ra ñôøi

*Baèng baûn nguyeän cuûa Phaät* Hieän caùc coõi möôøi phöông.

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Ly Caáu Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Haøo quang tueä cuûa Phaät* Vieân maõn saïch theá gian Laøm saïch theá gian roài Khieán vaøo caùc phaùp Phaät.

*Neáu coù ngöôøi muoán thaáy* Chuùng sinh ñeàu coù Phaät Nhö Lai hieän khaép caû Maø thaät khoâng nôi ñeán.

*Chuyeân nieäm caûnh giôùi Phaät* Sinh khôûi voâ soá taâm

*Ñöôïc thaáy caùc Nhö Lai* Soá löôïng nhö taâm khôûi. Ñaày ñuû phaùp Baïch tònh

*Danh tieáng khaép möôøi phöông* Ñoái vôùi Nhaát thieát trí

*Taâm vò aáy baát ñoäng.* Ñaïo Sö vì chuùng sinh ÖÙng cô maø thuyeát phaùp Tuøy ñoái töôïng thích hôïp

*Hieän khaép thaân toái thaéng.* Thaân Phaät chaúng ngaõ sôû Theá giôùi cuõng nhö vaäy Noùi taâm chaúng ngaõ sôû Giaùc Boà-ñeà voâ ngaõ.

*Taát caû Nhaân Sö Töû* Söùc töï taïi voâ löôïng

*Hieän thaân trong töøng nieäm* Vôùi caùc töôùng trang nghieâm, Theá gian laø thaân naøy

*Thaân töùc laø toái thaéng* Bieát thaân taùnh chaân thaät Trí voâ ngaïi cuûa Phaät.

*Taát caû baäc Tri kieán* Thaáy roõ heát caùc phaùp Phaät phaùp vaø Boà-ñeà Caàu thì khoâng theå ñöôïc, Ñaïo sö chaúng ñeán ñi Vaø chaúng coù choã döøng Xa lìa caùc ñieân ñaûo

*Thanh tònh Ñaúng chaùnh giaùc.*

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Chaân Thaät Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Chaùnh giaùc ñeán möôøi phöông* Taát caû caùc theá giôùi

*Khoâng rôøi khoûi moät coõi* Maø hieän khaép caùc coõi. Nhö Lai söùc töï taïi

*ÖÙng hieän taát caû thaân*

*Thaønh ñaïo, chuyeån phaùp luaân*

*Cuoái cuøng nhaäp Nieát-baøn.* Ai nghó baøn ñöôïc Phaät

*Ai khoâng theå nghó baøn* Ai thaáy caùc Nhö Lai

*Ai laø Ñaúng Chaùnh Giaùc?* Taát caû phaùp laø Nhö Caûnh giôùi Phaät cuõng theá Cho ñeán trong moät phaùp Trong Nhö coù sinh dieät, Chuùng sinh do hö voïng Coù Phaät, coù theá giôùi

*Ai hieåu nghóa chaân thaät* Khoâng Phaät, khoâng theá giôùi. Khieán chuùng sinh hoan hyû Neân hieän tröôùc taát caû

*Söï hieän thaân cuûa Phaät* Tìm taän cuøng khoâng ñöôïc, Xa lìa taát caû chöôùng

*Töï taïi truù an oån*

*Tröø dieät heát chöôùng naïn* Ñaày ñuû caùc Phaät phaùp. Taát caû caùc Nhö Lai

*Söùc thaàn thoâng töï taïi* Nhöng ôû trong ba ñôøi Tìm Phaät khoâng theå ñöôïc. Bieát taâm thöùc nhö vaäy Hieåu roõ taát caû phaùp

*Taát caû baäc Tri kieán*

*Ñeàu mau thaønh Chaùnh giaùc,* Söùc töï taïi cuûa Phaät

*Chæ coù noùi ví duï* Chö Phaät vaø töï taïi

*Ñeàu vöôït ngoaøi ngoân ngöõ.*

# Baáy giôø, nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Phaùp Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Thaø trong voâ löôïng kieáp* Chòu heát taát caû khoå Quyeát khoâng xa Nhö Lai

*Khoâng thaáy thaàn löïc Ngaøi.* Trong voâ löôïng sinh töû Chöa töøng phaùt taâm ñaïo Ai nghe thaáy Nhö Lai

*Ñaày ñuû söï giaùc ngoä.* Baäc thoâng minh trí tueä Neáu phaùt moät taâm ñaïo

*OÂng chôù coù nghi ngôø*

*Töï cho chaúng thaønh Phaät.* Voâ löôïng, voâ soá kieáp

*Khoù ñöôïc taâm Boà-ñeà* Neáu ai nhaát taâm caàu Ñaïo Voâ thöôïng roát raùo, Giaû nhö trong töøng nieäm

*Cuùng döôøng voâ löôïng Phaät* Khoâng bieát phöông tieän naøy Cuõng nhö chaúng cuùng döôøng. Neáu nghe phaùp nhö vaäy

*Chö Phaät töø phaùt sinh* Voâ löôïng kieáp chòu khoå Quyeát ñònh caàu Boà-ñeà, Nghe ñeán phaùp Ñaïi thöøa Laø thöøa chö Phaät ñi Trong taát caû phaùp giôùi Ba ñôøi, laøm Ñaïo sö.

*Tuy taän kieáp vò lai* Trong taát caû coõi Phaät

*Maø khoâng hieåu phöông tieän* Thì chaúng thaønh Boà-ñeà, Quaù khöù voâ löôïng kieáp Luaân hoài trong sinh töû Khoâng bieát phaùp chaân thaät Maø Nhö Lai giaûng daïy.

*Caùc phaùp khoâng theå hoaïi* Cuõng khoâng ai hoaïi phaùp Chieáu saùng caùc theá giôùi Thò hieän phaùp töï taïi.

M